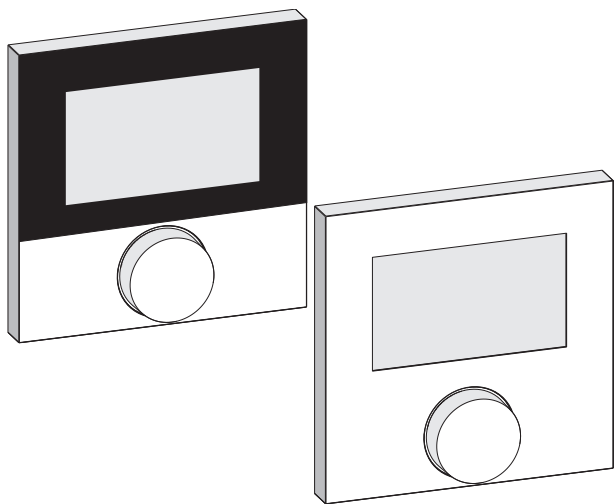


RD 40203 | RD 45203  
RD 20203 | RD 25203

ROU



# Cuprins

	<b>1 Cu privire la acest manual de instrucțiuni</b>	<b>27</b>
	1.1 Valabilitatea, întreținerea și distribuirea acestui manual de instrucțiuni	27
	1.2 Simboluri	27
	<b>2 Siguranță</b>	<b>28</b>
	2.1 Recomandări generale de siguranță	28
	2.2 Utilizarea conformă destinației	28
	<b>3 Vedere de ansamblu asupra echipamentului</b>	<b>30</b>
	<b>4 Operare</b>	<b>31</b>
CES	4.1 Setarea temperaturii dorite	31
	4.2 Navigare și setări	31
ROU	4.2.1 Meniu Funcții Life-Style	33
	4.2.2 Meniu Setări	37
SVK	4.2.3 Meniu Service	42
	<b>5 Funcțiile de Confort și Protecție</b>	<b>45</b>
	5.1 Funcțiile de Confort	45
	5.1.1 Funcțiile Smart Start/Smart Stop	45
	5.1.2 Change Over Încălzire/Răcire	45
	5.1.3 Mod restricționat	45
	5.2 Funcții de protecție	46
	5.2.1 Funcțiile de protecție supapă	46
	5.2.2 Funcția de protecție la îngheț	46
	<b>6 Întreținere</b>	<b>47</b>
	6.1 Rezolvarea problemelor	47
	6.2 Curățarea	47

## 1 Cu privire la acest manual de instrucțiuni

### 1.1 Valabilitatea, întreținerea și distribuirea acestui manual de instrucțiuni

Aceste instrucțiuni se aplică la termostatul de cameră de tipul

- RD 40203-10 – Standard 24 V,
- RD 20203-10 – Standard 230 V,
- RD 45203-40 – Confort 24 V,
- RD 25203-40 – Confort 230 V,
- RD 45203-60 – Control 24 V,
- RD 25203-60 – Control 230 V.

Instrucțiunile conțin informații necesare pentru funcționarea dispozitivelor. Pentru a face distincție între diferitele tipuri, termostatul de cameră este denumite „Standard”, „Confort” și „Control”. Înainte de a lucra cu acest echipament, citiți aceste instrucțiuni în întregime și asigurați-vă că le-ați înțeles. Instrucțiunile trebuie să fie păstrate și transmise la utilizatorii care vor lucra ulterior la acest echipament. Acest manual, precum și alte instrucțiuni suplimentare, pot fi vizionate și descărcate de la adresa [www.ezr-home.de](http://www.ezr-home.de).

ROU

### 1.2 Simboluri

Următoarele simboluri sunt utilizate în acest manual de instrucțiuni:



#### **Semne de avertizare privind pericole:**

Desemnează un pericol



**Informații:** Desemnează o informație importantă sau folositoare

- O acțiune a unui utilizator
- ✓ Rezultatul obținut în urma efectuării unei operațiuni de către un utilizator
- Listă, fără o ordine anume
- 1., 2. Listă, cu o ordine anume

## 2 Siguranță

### 2.1 Recomandări generale de siguranță

Termostatul de cameră controlează, direct sau prin intermediul unei unități de legătură, actuatorile termice conectate într-un sistem individual de control cameră. În funcție de design, acesta este potrivit pentru componente operabile cu 24 V sau 230 V. Echipamentul este adecvat pentru:

- Instalarea fixă la locul de operare.
- Detectarea temperaturii efective (temperatura camerei).
- Setarea temperaturii dorite (temperatura de confort).
- Reglarea temperaturii reale prin controlul actuatorului pentru încălzire (standard) sau în modul de încălzire/răcire (la tipul Comfort, Control) într-o zonă atribuită.
- Conectarea unui senzor extern (la tipul Control).

Orice altă utilizare sau modificări sunt interzise în mod expres și pot cauza pericole pentru care producătorul nu este răspunzător.

### 2.2 Utilizarea conformă destinației

Pentru a evita accidentele și daunele, trebuie respectate toate instrucțiunile de siguranță din acest manual.

- Deschiderea echipamentului se poate face numai de către un specialist autorizat, cu echipamentul deconectat de sub tensiune.
- Înainte de a deschide echipamentul, deconectați de la tensiunea de rețea și asigurați-l împotriva reconectării accidentale.
- Utilizați echipamentul numai în stare perfectă de funcționare, din punct de vedere tehnic.
- Respectați limitele de performanță ale echipamentului și condițiile ambientale.
- Echipamentului nu trebuie folosit sau operat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse,

CES

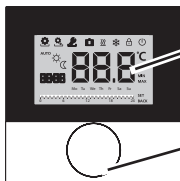
ROU

SVK

lipsite de experiență sau de cunoștințe adecvate. Dacă este necesar, aceste persoane trebuie să fie supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau să lucreze sub instrucțiunile primite de la această persoană cu privire la modul în care produsul urmează să fie utilizat sau operat.

- Asigurați-vă că niciul copil nu se joacă cu acest produs. Dacă este cazul, copiii trebuie să fie supravegheați.
- În caz de urgență, dispozitivul de control trebuie deconectat de la sursa de alimentare electrică.

### 3 Vedere de ansamblu asupra echipamentului



Ecranul de afișaj

Buton rotativ cu mecanism de împingere și de blocare

Termostatul de cameră					
Tip	Simbol	Semnificație	Simbol	Semnificație	
Standard Confort Control		Menu Funcții Life-Style	°C	Unitatea de temperatură	
		Menu Setări	88.8	Temperatura Reală/Dorită	
		Încălzire	MIN	Temperatura minimă	
		Panou Lockout	MAX	Temperatura maximă	
		Comutator deconectare	SET	Asigurare/Confirmarea datelor de intrare	
	<b>AUTO</b>	Operare în mod automat	CL	Corectură la măsurarea temperaturii reale	
		Operare pe timp de zi	BACK	Înapoi	
		Operare pe timp de noapte			
		Menu Service	LED	Iluminarea ecranului de afișaj	
		Răcire	USE-25	Setările din fabrică	
		Funcțiune vacanță	CLo	Informații cu privire la timpi	
	<b>8888</b>	Ceas	Pro	Programul Confort	
	Mo – Su	Zi de lucru		Temperatura minimă a podelei <sup>1</sup>	
		Scala temporală			

<sup>1</sup>Arată dacă un senzor extern de podea este conectat.

## 4 Operare



### ATENȚIE

#### Pericol de moarte datorat înghițirii de piese mici!

Butonul rotativ este detașabil. Acesta poate fi înghițit de către copii.

➤ Nu lăsați butonul la îndemâna copiilor.

### 4.1 Setarea temperaturii dorite



Temperatura dorită se configurează prin rotirea butonului spre dreapta sau stânga. O rotire spre stânga scade valoarea dorită a temperaturii, o rotire spre dreapta o crește.



#### Regulatorul de cameră pentru modurile Confort și Control

Pentru funcționarea de zi și de noapte, temperaturile de confort configurate pot fi salvate. O comutare manuală sau automată între modurile de operare de zi și noapte reglează echipamentul la valoarea de temperatură salvată corespunzător modului. Indiferent de modul de operare activ, temperatura de referință poate fi modificată prin intermediul butonului rotativ. Consultați informații suplimentare din capitolul *Meniu Funcții Life-Style*.

ROU

### 4.2 Navigare și setări

Navigarea și stabilirea termostatul de cameră se face prin intermediul butonului rotativ:



Prin apăsarea butonului rotativ se pot accesa meniurile, se pot activa sau dezactiva funcțiile și se pot prelua setările făcute.



Prin rotirea butonului, se realizează configurarea setată și selectarea meniului și a funcției.

Pentru navigare și setări sunt disponibile un nivel de bază și diferite meniuri:

### Nivelul de bază

Toate termostatele de cameră indică temperatura curentă și funcțiile active la nivelul de bază. Control are o funcție suplimentară de ceas.

### Selectarea meniului

Meniurile disponibile sunt determinate de proiectarea termostatlui de cameră.

CES

ROU

SVK



#### Funcțiile Life-Style (la modelele Standard, Confort, Control)

Conține toate funcțiile importante de bază.



#### Setări (la modelele Standard, Confort, Control)

Include funcții avansate și numeroase setări.



#### Service (la modelele Confort, Control)

Conține diferiți parametri ai echipamentului. O ajustare optimă a întregului echipament poate fi făcută prin setări adecvate.



#### Înapoi

Părăsirea meniului selectat și întoarcerea la nivelul de bază.



- Un meniu selectat sau o funcție selectată este indicată de un simbol intermitent.
- În cazul în care nici o operațiune nu se execută în continuare, afișajul va reveni după 5 sec. la nivelul de bază.

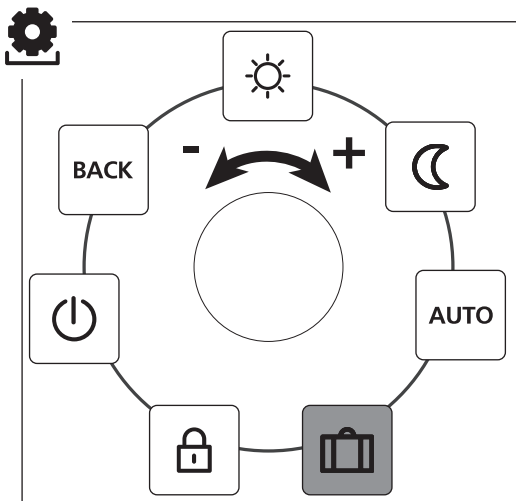


### 4.2.1 Meniu Funcții Life-Style

În acest meniu sunt configurate funcțiile Life-Style. În funcție de designul termostatului camerei, setările sunt cele prezentate în grafice. Pentru mai multe informații, consultați următoarele pagini.



- Când selectați un mod de funcționare (de zi, de noapte, modul automat), doar cele inactive pot fi selectate.
- În cazul în care nici o operațiune nu se execută în continuare, ecranul revine după max. 30 de secunde înapoi la nivelul de bază.



Standard, Confort și Control




doar la modelul Control

CES

ROU

SVK




- Meniul selectabil poate fi interogat prin apăsare.
- Selectați Meniul *Funcții Life-Style* .
- Printr-o nouă apăsare veți putea interoga direct meniul.
- Selectați apoi funcțiile dorite.




Descriere	Pași
 <p><b>Mod de operare de zi</b></p> <p><b>Standard</b> Controlul temperaturii setate.</p> <p><b>Confort, Control</b> Controlul asupra <i>temperaturii de confort</i> setate în Meniul <i>Setări</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>✓ Modul de operare de zi este activat.</li> <li>✓ Se va afișa din nou nivelul de bază.</li> </ul>
 <p><b>Mod de operare de noapte</b></p> <p><b>Standard</b> În timpul <i>Modului de operare de zi</i>, temperatura de confort setată va fi redusă intern, de către software, cu 2°C.</p> <p> O modificare a temperaturii de confort dorite determină aprinderea intermitentă a simbolului ☒ . Schimbarea temperaturii este preluată pentru funcționarea pe timp de zi. Ca urmare, software-ul calculează din nou temperatura redusă pentru modul de noapte.</p> <p><b>Confort, Control</b> Controlul asupra <i>Reducerea temperaturii</i> setate în Meniul <i>Setări</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>✓ Modul de operare de noapte este activat.</li> <li>✓ Se va afișa din nou nivelul de bază.</li> </ul>

CES

ROU

SVK

Descriere	Pași
<p> <b>Operarea automată</b></p> <p><b>Standard, Confort</b> Semnalul unui ceas sistem extern (de exemplu de la termostatul de cameră al modelului Control) activează modul de zi, respectiv noapte.</p> <p><b>Control</b> Reglarea automată a temperaturii conform <i>Programului Confort</i> din Meniul <i>Setări</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>✓ Modul automat este activat.</li> <li>✓ Se va afișa din nou nivelul de bază.</li> <li>✓ <b>Control:</b> Se va afișa scala temporală.</li> </ul>
<p> <b>Funcția vacanță</b> Reducerea automată a <i>Temperaturii de vacanță</i> setată în Meniul <i>Setări</i>.</p>	<p><b>Activare</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Setati numărul de zile de vacanță prin rotirea butonului.</li> <li>➤ Confirmați intrarea.</li> <li>✓ Funcția de vacanță este activată imediat.</li> <li>✓ Se va afișa din nou nivelul de bază.</li> </ul> <p> O modificare ulterioară a temperaturii dorite va dezactiva funcția de concediu.</p> <p><b>Dezactivare</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Observați cu atenția pașii descriși sub „Activare”.</li> <li>➤ Stabiliți numărul de zile de concediu prin rotirea la 00.</li> </ul>

Descriere	Pași
<div data-bbox="118 190 197 270" data-label="Image"> </div> <p><b>Panou Lockout</b> Acesta blochează corespunzător termostatul. Temperatura actuală și toate funcțiile active vor continua să fie afișate. Reglarea temperaturii dorite va fi stabilit și operarea va fi dezactivată.</p>	<p><b>Activarea</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>✓ Panoul Lockout este activat.</li> <li>✓ Se va afișa simbolul .</li> <li>✓ Se va afișa din nou nivelul de bază.</li> </ul> <p><b>Dezactivarea</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Apăsați și mențineți apăsat butonul rotativ pentru &gt; 5 secunde.</li> <li>✓ Simbolul  este dezactivat, operarea este acum din nou posibilă.</li> </ul>
<div data-bbox="118 656 197 736" data-label="Image"> </div> <p><b>Deconectarea</b> Deconectați termostatul de cameră. Termostatul este acum dezactivat. Funcțiile de protecție supapă și de protecție la îngheț rămân active.</p> <p>În cazul în care termostatul din camera de control a selectat programul de confort de la meniul <i>Meniu Setări</i>. În așteptarea semnalelor de comutare sunt transmise prin intermediul ieșirilor de regresie temperatură către controloarele conectate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>✓ Toate funcțiile sunt dezactivate</li> <li>✓ Se va afișa simbolul .</li> <li>✓ Se afișează temperatura reală.</li> </ul> <p><b>Comutarea</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Apăsați butonul timp de &gt; 5 secunde.</li> <li>✓ Se va afișa din nou nivelul de bază.</li> <li>✓ Toate funcțiile active sunt afișate.</li> </ul>
<div data-bbox="118 1158 197 1239" data-label="Image"> </div> <p><b>Înapoi</b> Ieșirea din Meniul.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>✓ Ecranul este situat la nivelul de bază.</li> </ul>

CES

ROU

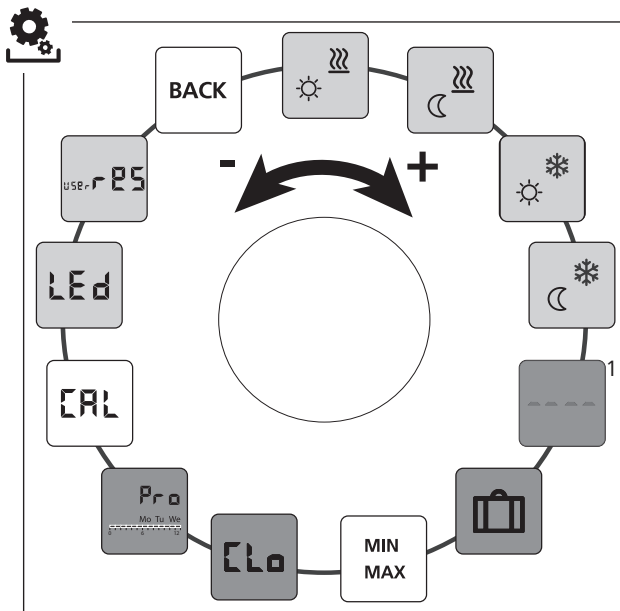
SVK

## 4.2.2 Meniu Setări

În acest meniu, pot fi făcute setări avansate. În funcție de tipul de termostat al camerei, setările sunt prezentate corespunzător în grafice. Pentru mai multe informații, consultați următoarele pagini.



În cazul în care nu se execută nicio operațiune în continuare, ecranul revine în max. 30 sec. înapoi la nivelul de bază.



CES

ROU

SVK





Standard, Confort și Control

Doar Control

Confort, Control

<sup>1</sup>Este afișat atunci când este conectat un senzor de podea extern.






- Apelați meniul prin apăsare.
- Selectați Meniul *Setări*.
- Prin apăsare se apelează meniul.
- Selectați setarea dorită.

Descriere	Pas
 <p><b>Încălzire la temperatura confortabilă</b> Reglarea temperaturii țintă pentru funcționarea de zi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Reglați temperatura de referință.</li> <li>➤ Confirmați intrarea apăsând.</li> </ul> <p>✓ Ecranul este situat în meniul <i>Setări</i>.</p>
 <p><b>Încălzire cu temperatură redusă</b> Setarea temperaturii de referință pentru modul de noapte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Reglați temperatura de referință.</li> <li>➤ Confirmați intrarea.</li> </ul> <p>✓ Ecranul este situat în meniul <i>Setări</i>.</p>
 <p><b>Răcire cu temperatură de confort</b> Reglarea temperaturii dorite pentru funcționarea de zi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Reglați temperatura de referință.</li> <li>➤ Confirmați intrarea.</li> </ul> <p>✓ Ecranul este situat în meniul <i>Setări</i>.</p>
 <p><b>Răcire cu temperatură redusă</b> Reglarea temperaturii dorite pentru funcționarea de noapte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Reglați temperatura de referință.</li> <li>➤ Confirmați intrarea.</li> </ul> <p>✓ Ecranul este situat în meniul <i>Setări</i>.</p>

CES

ROU


SVK

Descriere	Pas
 <p><b>Senzor extern pentru podea</b> Reglarea temperaturii minime de podea.</p> <p> această funcție este afișată atunci când în Meniul <i>Service</i> sub Parametrul 040 este oferită posibilitatea conectării unui senzor extern de podea.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Efectuarea setarea.</li> <li>➤ Confirmați intrarea.</li> </ul> <p>✓ Ecranul luminează intermitent și este situat în meniul <i>Setări</i>.</p>
 <p><b>Temperatura de vacanță</b> Setarea temperaturii dorite pentru <i>Funcția de vacanță</i> în Meniul <i>Funcții Life-Style</i> .</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Reglați temperatura de referință.</li> <li>➤ Confirmați intrarea.</li> </ul> <p>✓ Ecranul este situat în meniul <i>Setări</i>.</p>
 <p><b>Limite de temperatură</b> Reglarea temperaturii minime și maxime de referință.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Setati temperatura minimă.</li> <li>➤ Confirmați intrarea.</li> <li>➤ Setati temperatura maximă.</li> <li>➤ Confirmați intrarea.</li> </ul> <p>✓ Ecranul este situat în meniul <i>Setări</i>.</p>
 <p><b>Informații cu privire la timp</b> Setarea ceasului și a datei.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Setati timpul (hh: mm) și ziua săptămânii rotind butonul rotativ și preluați setarea prin apăsare.</li> </ul> <p>✓ Ecranul este situat în meniul <i>Setări</i>.</p>

CES

ROU

SVK

Descriere	Pas
<div data-bbox="122 186 205 264" style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">  </div> <p><b>Programul de confort</b> În modul automat, există un control cu timpii de comutare ale programelor de confort:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Săptămână (Lu–Dum)</li> <li>• Zile de lucru (Luni–Vin)</li> <li>• Zile de la sfârșitul săptămânii (Sâmb.-Dum.)</li> <li>• Zi (Luni, Marți, Mierc., Joi, Vin., Sâmb, Dum.)</li> </ul> <p>Fiecare zi a săptămânii poate include patru timpii de comutare (P1 - P4). După atingerea orei de începere, se realizează reglarea la temperatura de confort. În afara timpilor de comutare, reglarea se face pe baza de temperatură redusă. Timpii pre-definiți de comutare ori pot fi personalizați:</p> <p>Lu - Vin:           6.00–8.00                           15.00–22.00</p> <p>Sâmb - Dum:       8.00–22.00</p> <p><b>i Ștergeți timpul de conectare.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Timpul configurat pentru pornire și oprire trebuie să fie identic pentru a putea șterge timpul de conectare (de ex. P3) (consultați pașii din dreapta).</li> </ul> <p><b>i</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modul automat trebuie să fie activat.</li> <li>• În <i>Meniul Setări</i> trebuie să setați temperatura de reducere și de confort.</li> <li>• Informațiile referitoare ora curentă trebuie să fie, de asemenea, stabilite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> </ul> <p>✓ Ecranul -în prezentarea generală a programelor de confort, se afișează afișajul "zi".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Găsiți și activați un program de confort.</li> <li>➤ Selectați un timp de comutare. (P1 la P4)</li> <li>➤ Setări începutul și sfârșitul, prin rotirea butonului, și apăsați.</li> <li>➤ Comutați în program confort cu „BACK”.</li> <li>➤ Setări alți timpii de comutare sau schimbați cu "BACK" în meniul <i>Setări</i>.</li> </ul>

CES

ROU

SVK






Descriere	Pas										
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă termostatul de cameră este conectat pe modul automat, se efectuează o comutare între modul de funcționare de zi și cel de noapte, prin programele de confort.</li> <li>• Dacă un timp de conectare este integrat într-unul deja existent, sau dacă sunt doi timpi de conectare care se suprapun, cel existent va fi șters și cel mai recent va fi activat.</li> </ul>											
<div data-bbox="73 573 151 646" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>Cal</b></div> <p><b>Corectarea temperaturii</b> Dacă o măsurare este diferită de temperatura reală, eroarea internă se va corecta cu <math>\{\pm 2\}</math> 2°C în trepte de 0,1°C.</p> <div data-bbox="73 739 125 797" style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; display: inline-block; text-align: center; width: 20px; height: 20px; line-height: 20px;">i</div> <p>Nu efectuați reglarea temperaturii în primele două ore după punerea în funcțiune.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Setăți valoarea de corecție.</li> <li>➤ Confirmați intrarea.</li> </ul> <p>✓ Ecranul se găsește în Meniul <i>Setări</i>.</p>										
<div data-bbox="73 860 151 933" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>LED</b></div> <p><b>Iluminarea ecranului</b> Reglați luminozitatea ecranului în cinci pași:</p> <table data-bbox="73 962 310 1115"> <tr><td>0</td><td>Off</td></tr> <tr><td>25</td><td>Treapta 1</td></tr> <tr><td>50</td><td>Treapta 2</td></tr> <tr><td>75</td><td>Treapta 3</td></tr> <tr><td>100</td><td>Treapta 4</td></tr> </table> <div data-bbox="73 1137 125 1195" style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; display: inline-block; text-align: center; width: 20px; height: 20px; line-height: 20px;">i</div> <p>Ecranul de setare este semnalat prin scara de timp..</p>	0	Off	25	Treapta 1	50	Treapta 2	75	Treapta 3	100	Treapta 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Reglați luminozitatea ecranului.</li> <li>➤ Confirmați intrarea.</li> </ul> <p>✓ Apare Meniul <i>Sunt afișate setările</i>.</p>
0	Off										
25	Treapta 1										
50	Treapta 2										
75	Treapta 3										
100	Treapta 4										

CES

ROU

SVK

Descriere	Pas
 <p><b>Setări din fabrică</b> Reveniți la setările din fabrică. Toate setările sunt resetate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>➤ Pentru a reseta, selectați intrarea „Yes” (Da).</li> <li>➤ Apăsați butonul 5 sec.</li> <li>✓ Acesta va fi repornit. Se va afișa din nou, la final, nivelul de bază.</li> </ul> <div style="background-color: #e0e0e0; padding: 5px;">  <p>Mențiunea „No” (Nu) anulează operația.</p> </div>
 <p><b>Înapoi</b> Ieșiți din meniu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Confirmați selecția operată prin apăsare.</li> <li>✓ Se afișează nivelul de bază.</li> </ul>

CES

ROU

SVK

### 4.2.3 Meniu Service



#### ATENȚIE

#### Daune la sistem!

Configurații incorecte pot cauza defecțiuni și avarii la sistem.

➤ Setările pot fi efectuate numai de către specialiști autorizați.



#### Termostat de cameră confort și control!

Setările corespunzătoare ale parametrilor sistemului pot reprezenta o ajustare optimă a întregului sistem. Pentru a preveni o configurație defectă, acest meniu este protejat de un cod PIN de 4 cifre (implicit: 1234).

- Apelați meniul apăsând.
- Selectați Meniul *Parametrii*.
- Prin reapăsare, apelați din nou meniul.
- Selectați elementul de meniu „Cod”
- Activați pentru introducerea codului PIN, apăsând.




- Introduceți codul PIN de 4 cifre (implicit: 1234). Selectați cifre individuale prin rotirea butonului și apăsați pentru a confirma.
- Porniți prin activarea funcției „PAR”.
- Selectați din cifre individuale numărul parametrului respectiv prin rotirea butonului și apăsând.
- Activați intrarea prin selectarea „SET” și apăsați.
- Efectuați setarea conform listei de parametri de mai jos.
- Reveniți cu 2 x „BACK” la nivelul de bază.



În cazul în care nu se execută nicio operațiune în continuare, ecranul revine în max. 30 de secunde înapoi la nivelul de bază.

ROU

Nr.	Descriere	Setare
010	<b>Sistem de încălzire</b> Setați tipul sistemului de încălzire existent: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Încălzire prin pardoseală standard (FBH St.)</li> <li>• Încălzire prin pardoseală-consum redus de energie (FBH NE)</li> <li>• Radiator (RAD)</li> <li>• Convector pasiv (KON pas)</li> <li>• Convector activ (KON act)</li> </ul>	0 = FBH St. 1 = FBH NE 2 = RAD 3 = KON pas 4 = KON akt  <i>Standard: 0</i>
020	<b>Blocați răcirea</b> Dezactivează răcirea.	0 = activat 1 = deactivat <i>Standard: 0</i>
030	<b>Blocare panou</b> Protejează dezactivarea prin blocarea funcționării printr-un cod PIN.	0 = deactivat 1 = activat <i>Standard: 0</i>

Nr.	Descriere	Setare
031	<p><b>Blocare operare prin PIN</b> Setează PIN pentru parametrul 30.</p> <p> Dacă PIN-ul nu este cunoscut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Deconectați dispozitivul.</li> <li>➤ Țineți apăsat butonul și reconectați electric până când versiunea software apare pe afișaj și se oprește din nou.</li> <li>➤ Apăsați din nou butonul rotativ până când simbolul  dispăre.</li> </ul>	<p>0 ... 9999 <i>Standard: 0000</i></p>
032	<p><b>Funcționare limitată</b> Comutarea întrerupătorului de operare RBG între „Standard” și „Restricționat”.</p>	<p>0 = deactivat 1 = activat <i>Standard: 0</i></p>
040	<p><b>Senzor extern (doar răcire)</b> Înregistrarea unui senzor nou extern de cameră sau podea sau a unui senzor pentru punctul de condensare (TPS). Înregistrarea unui senzor de cameră (1) va deactiva senzorul intern. Dacă un senzor de podea (2) este utilizat, temperatura minimă la sol poate fi setată via meniul Configurare (Settings), cu funcția „Senzor extern de podea” (External floor sensor).</p> <p> Un senzor de podea (2) poate fi utilizat numai în modul „Încălzire” (Heating).</p>	<p>0 = fără senzor extern 1 = senzor de cameră 2 = senzor de podea 3 = senzor pentru punctul de condensare</p> <p><i>Standard: 0</i></p>
041	<p><b>Corecția temperaturii actuală a senzorului extern (doar în modul Control)</b> Corectează o măsurare diferită de temperatura reală.</p>	<p>-2 ... +2 °C <i>Standard: 0 °C</i></p>

CES

ROU

SVK

Nr.	Descriere	Setare
042	<p><b>Conversia senzorului punctului de condensare (doar Control)</b>                      Inversează direcția de control a senzorului punctului de condensare înregistrat pe dispozitiv.                      NO = Deschis în mod normal (Normally Open)                      NC = Închis în mod normal (Normally Closed)</p>	0 = NC 1 = NO  <i>Standard: 0</i>
050	<p><b>Durata luminii de fundal</b>                      Reprezintă durata în care ecranul este iluminat în continuare pentru operația de afișare.</p>	0 ... 30 sec. in 5 Sec. Pași  <i>Standard: 15 sec</i>
090	<p><b>Semnalizarea ieșirii de comutare</b>                      Indică controlul actuatorilor printr-un simbol de încălzire sau răcire iluminat intermitent..=</p>	0 = deactivat 1 = activat  <i>Standard: 1</i>
110	<p><b>Mod de operare al ieșirii de comutare</b>                      Dacă efectul dorit de acționare trebuie ajustat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normal închis (NC)</li> <li>• Normal deschis (NO)</li> </ul>	0 = NC 1 = NO  <i>Standard: 0</i>
161	<p><b>Temperatura de protecție la îngheț</b>                      Activează protecția la îngheț când temperatura scade sub temperatura setată.</p>	5 ... 10 °C  <i>Standard: 5</i>
170	<p><b>Funcțiile Smart Start/Smart Stop (doar pentru modul Control)</b>                      Se autoinstruește pentru a prelua temperatura camerei.</p>	0 = deactivat 1 = activat  <i>Standard 1</i>
190	<p><b>Funcția de protecție supapă</b>                      Deschiderea ciclică a supapei este necesară pentru a preveni griparea.</p>	0 ... 28 zile  <i>Standard: 14</i>
191	<p><b>Perioada de acționare a supapei</b>                      Timp de acționare a actuatorului pentru a îndeplini funcția de protecție a supapei.</p>	0 ... 10 min  <i>Standard: 5 min</i>

## 5 Funcțiile de Confort și Protecție

### 5.1 Funcțiile de Confort

Pentru confortul utilizatorului, termostatul de cameră conține funcții pentru a regla temperatura.

#### 5.1.1 Funcțiile Smart Start/Smart Stop

##### **Doar la regulatorul temperaturii camerei, în modul Control**

Funcțiile Smart Start/Smart Stop (Parametru 170) calculează automat timpul necesar de rulare ce permite pregătirea temperaturii de confort setată la începutul și la sfârșitul timpului de rulare al programului Confort.

CES

ROU

SVK

#### 5.1.2 Change Over Încălzire/Răcire

##### **Regulator temperatură cameră, modul Confort, Control**

Funcția Change Over comută întregul sistem în funcție de semnalul extern, între Încălzire și Răcire.

#### 5.1.3 Mod restricționat

Modul restricționat vă permite doar modificarea temperaturii de referință.

##### **Activați modul**



Pentru comenzile de tip standard, activarea modului restricționat este posibilă numai din fabricație.

Pentru comenzile Comfort și Control, activarea este posibilă după cum urmează:

- Activați parametrul 032 din meniul Serviciu (valoare: 1).



Modul de funcționare înainte de repornire este preluat pentru operația restricționată.

- Deconectați dispozitivul.
- Restaurați tensiunea.
- ✓ Modul restricționat este activat.

### **Mod dezactivat (Confort, Control)**

- Deconectați dispozitivul.
- Țineți apăsat butonul și reconectați electric până când versiunea software apare pe afișaj și dispăre din nou.
- Dezactivați parametrul 032 din meniul Serviciu (valoare: 0).
- ✓ Aparatul funcționează permanent în modul standard.

### **Dezactivați temporar modul actual (standard, confort, control)**

Modul restricționat poate fi temporar dezactivat pentru a utiliza sau dezactiva funcțiile blocate ale dispozitivului în acest timp. După o întrerupere a alimentării dispozitivului, modul restricționat este reactivat.

- Deconectați dispozitivul.
- Țineți apăsat butonul și reaplicați tensiunea până când versiunea software apare pe afișaj și dispăre din nou.
- ✓ Dispozitivul este temporar în modul standard până la următoarea întrerupere a alimentării.

## **5.2 Funcții de protecție**


Regulatorul temperaturii de cameră dispune de dispozitive de protecție pentru evitarea daunelor la întregul sistem.

### **5.2.1 Funcțiile de protecție supapă**

În perioadele fără control al supapei (de exemplu, în afara sezonului de încălzire), toate supapele sunt deschise ciclic. Aceasta este o setare a supapei ce previne blocarea sa (parametrul 190 și 191).

### **5.2.2 Funcția de protecție la îngheț**



Funcția antiîngheț este activă doar dacă funcția lifestyle „Comutator OPRIT”  este setată.

Când funcția de lifestyle „Comutator OPRIT” este setată, termostatul din cameră are o funcție antiîngheț (parametrul 161). Atunci când temperatura scade sub temperatura de protecție antiîngheț, toate actuatorile conectate sunt activate în funcție de parametrizarea NC / NO, iar robinetele sunt deschise.

### 5.2.3 Detectare punct de condensare (RD x5203-60 only)

Pentru a putea măsura punctul de condensare, trebuie să fie conectat un senzor pentru punctul de condensare (TPS) la termostatul încăperii și parametrizat prin parametrul 040.



Dacă modul de operare „Răcire” este activ și un senzor de punct de condensare este conectat și parametrizat, ieșirea actuatorului trebuie activată resp. dezactivată, în funcție de parametrul 110.

Dacă condensarea este detectată de un senzor de punctul de condensare conectat, „Cooling” (❄️) clipește pe afișaj și afișarea temperaturii reale (88.8) alternează cu afișajul „OPRIT”.

CES


ROU

SVK



## 6 Întreținere

### 6.1 Rezolvarea problemelor

Afișare	Semnificație	Posibilă soluție
	Senzor extern/ intern de măsurare de măsurare a temperaturii a fost și-a depășit limitele	<p><b>Senzor intern/Senzor de cameră</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Îndepărtați sursele de căldură externe din imediata vecinătate și așteptați până când senzorul s-a răcit.</li> <li>• Repoziționați senzorul de cameră, dacă este necesar.</li> <li>• Verificați termostat de cameră/senzorul de cameră și înlocuiți, dacă este necesar.</li> </ul> <p><b>Senzorul de podea</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați senzorul de podea și, la nevoie, înlocuiți-l.</li> </ul>
0004	Eroare senzor extern (senzor de camera/pardo-seală)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niciun senzor extern nu e conectat.</li> <li>• Restabiliți setările din fabrică.</li> <li>• Dezactivați senzorul extern în <i>Menuul Service</i> la Parametrul 040.</li> <li>• Verificați senzorul extern și la nevoie înlocuiți-l.</li> </ul>
0010	Eroare senzor intern	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Restabiliți setările din fabrică.</li> <li>• Verificați termostatul de cameră și la nevoie înlocuiți-l.</li> </ul>

ROU

### 6.2 Curățarea

Pentru operațiunile de curățare folosiți o cârpă uscată, moale, fără solvenți.

Acest manual este protejat prin copyright. Toate drepturile rezervate. Acesta nu poate fi reprodus, redus sau transmis în orice formă, în totalitate sau în parte, fără acordul prealabil al producătorului, fie mecanic fie electronic.